

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal do Trabalho de Lisboa (Portugal) 5. novembril 2013 — Jorge Ítalo Assis dos Santos versus Banco de Portugal

(Kohtuasi C-566/13)

(2014/C 31/02)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal do Trabalho de Lisboa

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Jorge Ítalo Assis dos Santos

Kostja: Banco de Portugal

Eelotsuse küsimused

1. Kas ETL artiklit 130 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi õigusnorm, mis kohustab kõnealuse liikmesriigi keskpanga peatama 13. ja 14. kuupalga (iga-aastase puhkuse- ja jõulutoetuse) maksmise kõnealuse panga vanaduspensionil olevatele töötajatele, on selle artikliga vastuolus osas, milles see hõlmab valitsuse (ehk teisisõnu keskvõimu) sekkumist panga otsustusõigusesse seoses oma personalipoliitikaga, rikkudes keskpankade autonoomia ja sõltumatuse põhimõtet?
2. Kas ETL artiklit 123 tuleb tõlgendada nii, et [...] liikmesriigi õigusnorm, mis kohustab kandma peatatud toetusmaksete summad üle kaudselt riigi poolt hallatavale asutusele, mis allub majandusministri järelevalvele ja mille tulud ja kulud on kantud riigieelarvesse, on kõnealuse artikliga 123 vastuolus, kuna see rikub põhimõtet, mis keelab riikide rahastamise keskpankade poolt?
3. Kas asjaolu, et 13. ja 14. kuupalga maksmise peatamine puudutab üksnes vanaduspensionil olevaid, mitte aga aktiivses töösuhtes olevaid töötajaid, rikub võrdsuse põhi-

mõtet diskrimineerimiskeelu tähenduses vastavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta ⁽¹⁾ artiklitele 20 ja 21?

⁽¹⁾ EÜT 2000, C 364, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud High Court of Justice (Chancery Division), Patents Court (Ühendkuningriik) 14. novembril 2013 — Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd versus Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG

(Kohtuasi C-577/13)

(2014/C 31/03)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division), Patents Court

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Actavis Group PTC EHF, Actavis UK Ltd.

Kostja: Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG.

Eelotsuse küsimused

1. a) Kui patent ei sisalda väljastamisel nõudlust, kus oleks sõnaselgelt nimetatud kahe toimeaine kombinatsiooni, kuid patenti saaks sellise nõudluse lisamisega muuta, siis kas sellisele patendile saab olenemata sellest, kas teda sel moel muudetakse või mitte, tugineda kui kõnealuste toimeainete kombinatsiooni sisaldava toote „kehtivale aluspatendile” vastavalt määruse nr 469/2009/EÜ ⁽¹⁾ (edaspidi „määrus”) artikli 3 punktidele a?

- b) Kas patendile, mida on muudetud pärast väljastamist ning i) enne ja/või ii) pärast täiendava kaitse tunnistuse väljastamist, saab tugineda kui „kehtivale aluspatendile”, mis vastab määruse artikli 3 punktis a sätestatud tingimustele?
- c) Kui taotleja taotleb täiendava kaitse tunnistust tootele, mis sisaldab toimeaineid A ja B, ning
- i) kehtivasse aluspatenti, mis on Euroopa patent (Ühendkuningriiki) (edaspidi „patent”), lisatakse pärast täiendava kaitse tunnistuse taotlemist, kuid enne selle väljastamise kuupäeva, nõudlus, mis nimetab sõnaselgelt toimeaineid A ja B
- ning
- ii) sellise muudatuse jõustumise kuupäevaks loetakse siseriikliku õiguse kohaselt alati patendi väljastamise kuupäev,
- siis kas täiendava kaitse tunnistuse taotlejal on õigus tugineda sedasi muudetud patendile määruse artikli 3 punkti a tähenduses?
2. Kas selle kindlakstegemisel, kas määruse artikli 3 tingimused on toimeainete A ja B kombinatsiooni sisaldavale tootele täiendava kaitse tunnistuse taotlemise kuupäeval täidetud, kui i) kehtiv aluspatent sisaldab nõudlust toimeainet A sisaldava toote kohta ja eraldi nõudlust toimeainete A ja B kombinatsiooni kohta ning ii) toimeainet A sisaldavale tootele (edaspidi „toode X”) on täiendava kaitse tunnistus juba väljastatud, on vaja kaaluda, kas toimeainete A ja B kombinatsioon on ainult toimeainet A sisaldavast tootest selgesti eristuv leiutus?

3. Kui kehtiv aluspatent „kaitseb” määruse artikli 3 punkti a kohaselt:

- a) toimeainet A sisaldavat toodet („toode X”); ning
- b) toimeainete A ja B kombinatsiooni sisaldavat toodet („toode Y”)

ja kui:

- c) tootele X on antud ravimi müügiluba,
- d) tootele X on väljastatud täiendava kaitse tunnistus ning
- e) hiljem on tootele Y antud iseseisev ravimi müügiluba,

siis kas määrusega, eelkõige selle artikli 3 punktidega c ja d ning/või artikli 13 lõikega 1 on vastuolus väljastada patendi omanikule täiendava kaitse tunnistus toote Y kohta? Teise võimalusena: kui tootele Y on täiendava kaitse tunnistuse väljastamine lubatud, siis kas selle tunnistuse kehtivusaeg sõltub tootele X või tootele Y antud müügiloo kuupäevast?

4. Kui vastus esimese küsimuse punktile a on eitav, punkti b alapunktile i jaatav ning alapunktile ii eitav ja kui:

i) kuue kuu jooksul alates kuupäevast, mil kooskõlas direktiiviga 2001/83/EÜ ⁽²⁾ või direktiiviga 2001/82/EÜ ⁽³⁾ on tootele välja antud kehtiv ravimi müügiluba, esitatakse määruse artikli 7 lõike 1 alusel taotlus täiendava kaitse tunnistuse saamiseks samale tootele,

ii) pärast täiendava kaitse tunnistuse taotluse esitamist esitab pädev tööstusomandi õiguskaitse amet võimaliku vastuväite tunnistuse väljastamise kohta määruse artikli 3 punkti a alusel,

iii) tööstusomandi õiguskaitse ameti võimaliku vastuväitega seoses ja selle lahendamiseks esitatakse taotlus muuta kehtivat aluspatenti, millele täiendava kaitse tunnistuse taotleja tugineb, ja see rahuldatakse,

iv) pärast kehtiva aluspatendi muutmist vastab see määruse artikli 3 punktile a,

siis kas määrusega on vastuolus, kui kõnealune pädev tööstusomandi õiguskaitse amet kohaldab siseriiklikke menetlus-sätteid selleks, et võimaldada a) täiendava kaitse tunnistuse taotluse menetluse peatamist, et tunnistuse taotleja saaks taotleda aluspatendi muutmist, ning b) menetluse jätkamist pärast kõnealuse muutmistaotluse rahuldamist, kusjuures menetluse jätkamine toimub

— rohkem kui kuus kuud pärast kuupäeva, mil anti kõnealuse ravimi kehtiv müügiluba, kuid

— kuue kuu jooksul alates kuupäevast, mil rahuldati kehtiva aluspatendi muutmise taotlus?

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 469/2009 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kohta, ELT L 152, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/83/EÜ inimtervishoigus kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta, EÜT L 311, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27, lk 69.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/82/EÜ veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta, EÜT L 311, lk 1; ELT eriväljaanne 13/27, lk 3.